

..... [p1] .....

[...]

Lees er blz 162<sup>1</sup> Béranger & le Dictionnaire de l'académie over racaille, raques = boue, raquets = bourbiers, raquer = cracher, réquer = cracher avec violence, raquillon = crachat &<sup>a</sup> Dat zal u zeer aanstaan.

Hebbe eenen brief van den braven & geleerden Joh. Winkler ontvangen waarin hij op nieuw zijne voldoening uitdrukt over zijn bezoek bij u en mij<sup>2</sup>

..... [p2] .....

[...]

Dat die recensent<sup>3</sup> de [zoon] is van Alberdingk Thym van Amsterdam. 't is ongelooflijk, zegt Winkler,<sup>4</sup> maar 't is zoo, dat mag ik u stellig verzekeren. On n'est jamais trahi que par les chiens.

Hertelijke groet

D<sup>r</sup> K de Gheldere

.....

- 1 Karel De Gheldere stuurt Gezelle een artikel Béranger et le dictionnaire de l'académie: Origine du mot racaille van Eugène Noël uit het Magasin Pittoresque (31 mei 1883) 10, p.162-163. Het is een aanklacht tegen het taalcentralisme van het nationale woordenboek. Gezelle neemt de tekst over in het artikel Dietsch Fransch. In: Loquela: 3 (mei 1883) 1, p.3-4. Het meinummer van Loquela verscheen pas later in juli.
- 2 In juni 1883 maakte Johan Winkler een rondreis door Vlaanderen en ging o.m. bij Gezelle op bezoek.
- 3 L. Van Deyssel, Karel De Gheldere. In: De Amsterdammer: weekblad voor Nederland (27 mei 1883), p.3-4. Hij had De Ghelderes Landliederen een uiterst vervelend boek genoemd met "burgermanspraak". Zie hierover ook in een [eerdere brief van K. De Gheldere aan G. Gezelle](#). Op die negatieve recensie volgde als reactie: X. (E.Lauwers), Een Hollandse recensent. In: Rond den Heerd: 18 (8 Juli 1883) 23, p.249-250.
- 4 Zie de [brief van 22/07/1883](#), waarin J. Winkler aan Gezelle meldt dat hij de identiteit van de recensent bekend gemaakt heeft aan De Gheldere.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	De Gheldere, Karel
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[07/1883]
Verzendingsplaats	Koekelare (Koekelare)
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de briefinhoud: o.a. brief van Johan Winkler over L. Van Deyssel (22/07/1883); plaats en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de briefinhoud: o.a. brief van Johan Winkler over L. Van Deyssel (22/07/1883); plaats en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 103x133 wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	fragment: bovenkant van vel ontbreekt
Toevoegingen	op zijde 2 in de linkermarge: taalkundige notities: tukkelappen = lopen drinken // K. (inkt, verticaal, hand G.G.); alle zijden met inkt doorgehaald

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7923
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 14277">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 14277</a>

---

## Inhoud

Incipit	Lees er blz 162 Béranger & le
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	xx/[07/1883], [Koekelare], Karel De Gheldere aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---